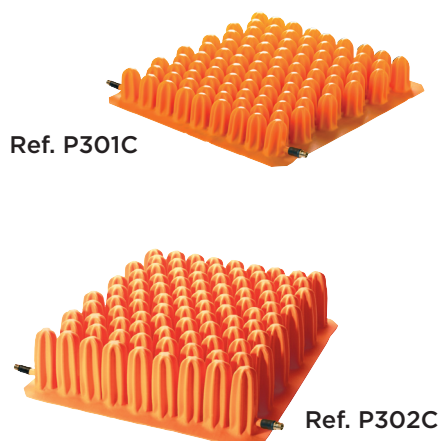




FICHE TECHNIQUE PRODUIT

Product data sheet - Produktdatenblatt

3134DV4



P301C & P302C

COUSSINS PNEUMATIQUES À CELLULES TÉLÉSCOPIQUES

P. 2

*Pneumatic air-cells cushion
Single or two compartments*

P. 4

*Multizellulares Sitzkissen
mit Zweikammer oder Einkammer*

P. 6

Référence <i>Item code - Artikel-Nr</i>	P301C, P302C
Descriptif <i>Description - Beschreibung</i>	Coussin à cellules pneumatiques mono ou bi-compartiments <i>Pneumatic air-cells cushion / Single or two compartments</i> <i>Multizellulares Sitzkissen mit Zweikammer oder Einkammer</i>
Nom du fabricant <i>Manufacturer - Hesteller</i>	SYST'AM (System Assistance Medical SAS)
Lieu de fabrication <i>Place of manufacture - Herstellungsort</i>	ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France
Marquage CE <i>CE marking - CE Klasse</i>	Classe 1

CARACTERISTIQUES GÉNÉRALES *General specifications - Allgemeine Eigenschaften*

Matériaux du dispositif <i>Device materials</i> <i>Verwendete Materialien</i>	Laxprène® Laxpren®
Matériaux de la protection <i>Material of the cover</i> <i>Bezugsmaterial</i>	Polymaille® : enduction polyuréthane sur textile jersey. <i>PU coated jersey fabric.</i> <i>PU-Beschichtung auf Jersey-träger</i>
Normes applicables <i>Applicable standards</i> <i>Einbezogene Normen</i>	NF T 54-101, NF T 46-009, NF T 46-002, NF EN ISO 527-3, ISO 2286-3, NF EN ISO 1421, NF ISO 2528, ISO 811, NF EN ISO 1923, NF EN 597-1, NF EN 597-2



ZAE Route de Casseneuil - Le Lédar - 47300 Villeneuve-sur-Lot - France
Tél. Service commercial : 05 53 40 23 50 - Fax Service commercial : 05 53 40 50 40
E-mail : commercial@systam.com - www.systam.com
International Phone: +33 5 53 40 50 30 - International Fax: +33 5 53 40 58 38
International E-mail : info@systam.com

CARACTERISTIQUES DE L'ENVELOPPE EN LAXPRÈNE®

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS P301C P302C	SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
Épaisseur (en μm)	NF T 54-101	900,0 $\mu\text{m} \pm 200,0$	600 à 1500 μm	Performance
Déformation rémanente (en %)	NF T 46-009 100 % d'élongation, durée 2 h.	$\leq 4 \%$	$\leq 4 \%$	Performance
Contrainte à la rupture dans les 2 sens (en MPa)	NF T 46-002	$\geq 13 \%$	$\geq 13 \%$	Performance
Allongement à la rupture dans les 2 sens (en %)	NF EN ISO 527-3	$\geq 600 \%$	$\geq 600 \%$	Performance
Perméabilité à l'air (en cm^3/m^3 24h bar)	-	$\leq 510 \text{ cm}^3/\text{m}^3$ 24h bar	Valeur nominale	Suivi

CARACTERISTIQUES DE LA PROTECTION POLYMAILLE®

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS P301C P302C	SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
Épaisseur (en μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$	Valeur nominale	Suivi
Allongement à la rupture dans les deux sens (en %)	NF EN ISO 1421 Méthode 1	$\geq 55 \%$	Valeur nominale	Suivi
Force de rupture dans les deux sens (en N)		$\geq 90 \text{ N}$		
Perméabilité à la vapeur d'eau (en g/m^2 24h)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2$ 24h	Valeur nominale	Suivi
Imperméabilité (en m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$	Valeur nominale	Suivi
Anallergique	-	✓		
Antibactérien	-	✓		
Antimicrobien	-	✓		
Antifongique	-	✓		
Base anti dérapante	-	✓		
Ouverture	-	3 côtés		
Conditions de nettoyage	-			
Désinfection	-	 Par produit de pulvérisation à froid (ammonium quaternaire - glutaraldéhydes...)		

PROPRIÉTÉS DU COUSSIN (cellules + protection)

CARACTÉRISTIQUES	NORMES	SPÉCIFICATIONS P301C P302C		SPÉCIFICATIONS LPP	CARACTÉRISTIQUES LPP
Dimensionnelles (gonflé) (en cm)	NF EN ISO 1923	Modèle	Voir tableau page 8	≥ 5 cm	Propriétés physiques
		Épaisseur P301C	6,0 cm ± 0,5		
		Épaisseur P302C	10,0 cm ± 0,5		
Comportement au feu	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Passe		Passe	Sécurité
Répartition des pressions avant vieillissement. Pression maximum (en g/cm²)	Annexe II-C	Charge	Ischions	Seuils non définis	
		40 kg	≤ 50 g/cm²		
		60 kg	≤ 85 g/cm²		
		80 kg	≤ 120 g/cm²		
Répartition des pressions après vieillissement. Pression maximum (en g/cm²)	Annexe II-C	≤120 % de Pmax avant vieillissement		≤120 % de Pmax avant vieillissement	Performance
Résistance du collage dans les 2 sens (en N/mm)	NF T 54-122	≥ 2 N/mm		≥ 2 N/mm	Performance
Tenue à la pression	Pression d'essai 50 mbar, 48 h.	Absence de perte d'air		Absence de perte d'air	Performance
Nombre de cellules par 10 x 10 cm	-	6,8		> 1	Performance

CHARACTERISTICS OF LAXPRENE® ENVELOPE

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P301C P302C
Thickness (μm)	NF T 54-101	900,0 $\mu\text{m} \pm 200,0$
Compression set (en %)	NF T 46-009 100 % elongation, 2 h.	$\leq 4 \%$
Breaking force in both directions (MPa)	NF T 46-002	$\geq 13 \%$
Elongation at break in both directions (%)	NF EN ISO 527-3	$\geq 600 \%$
Air permeability (cm^3/m^3 24h bar)	-	$\leq 510 \text{ cm}^3/\text{m}^3$ 24h bar

CHARACTERISTICS OF THE POLYMAILLE® COVER

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P301C P302C
Thickness (en μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Elongation at break in both directions (en %)	NF EN ISO 1421 Method 1	$\geq 55 \%$
Breaking force in both directions (N)		$\geq 90 \text{ N}$
Water vapor permeability (g/m^2 24h)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2$ 24h
Resistance to water penetration (m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Hypoallergenic	-	✓
Antibacterial	-	✓
Antimicrobial	-	✓
Antifungal	-	✓
Non-slip base	-	✓
Zip	-	3 côtés
Cleaning conditions	-	    
Disinfection	-	 Disinfect using cold-application spray products (quaternary ammoniums, glutaraldehydes, etc.).

CUSHION PROPERTIES (cells + cover)

CHARACTERISTICS	STANDARDS	SPECIFICATIONS OF P301C P302C	
		Item	See table page 8
Dimensional (inflated) (cm)	NF EN ISO 1923	Thickness P301C	6,0 cm $\pm$ 0,5
		Thickness P302C	10,0 cm $\pm$ 0,5
Ignitability	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass	
Pressure mapping before aging. Maximum pressure (g/cm ²)	Annexe II-C	Load	Ischia
		40 kg	$\leq$ 50 g/cm ²
		60 kg	$\leq$ 85 g/cm ²
		80 kg	$\leq$ 120 g/cm ²
Pressure mapping after aging. Maximum pressure (g/cm ²)	Annexe II-C	$\leq$ 120 % of Pmax before aging	
Bond strength in both directions (N/mm)	NF T 54-122	$\geq$ 2 N/mm	
Pressure resistance	Test pressure 50 mbar, 48 h.	No air loss	
Number of cells in 10 x 10 cm	-	6,8	

EIGENSCHAFTEN DES LAXPRENE®-KISSEN

EIGENSCHAFTEN	STANDARDS	EIGENSCHAFTEN DER P301C P302C
Dicke (μm)	NF T 54-101	900,0 $\mu\text{m} \pm 200,0$
Druckverformungsreste (en %)	NF T 46-009 100 % elongation, 2 h.	$\leq 4 \%$
Zugfestigkeit in 2 Richtungen (MPa)	NF T 46-002	$\geq 13 \%$
Bruchdehnung in 2 Richtungen (%)	NF EN ISO 527-3	$\geq 600 \%$
Luftdurchlässigkeit (cm^3/m^3 24h bar)	-	$\leq 510 \text{ cm}^3/\text{m}^3$ 24h bar

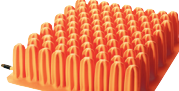
EIGENSCHAFTEN DES BEZÜGES POLYMAILLE®

EIGENSCHAFTEN	STANDARDS	EIGENSCHAFTEN DER P301C P302C
Dicke (μm)	ISO 2286-3	300 $\mu\text{m} \pm 50$
Bruchdehnung in 2 Richtungen (%)	NF EN ISO 1421 Method 1	$\geq 55 \%$
Zugfestigkeit in 2 Richtungen (N)		$\geq 90 \text{ N}$
Wasserdampfdurchlässigkeit (g/m^2 24h)	NF ISO 2528	$> 500 \text{ g}/\text{m}^2$ 24h
Widerstandes gegen das Durchdringen von Wasser (m)	ISO 811	$> 3 \text{ m}$
Hypoallergen	-	✓
Antibakteriell	-	✓
Antimikrobiotisch	-	✓
Antifungal	-	✓
Rutschfest Unterseite	-	✓
Reißverschluss	-	3 côtés
Reinigungskonditionen	-	
Desinfektion	-	 Desinfektion des Bezuges mit desinfektionspray: Quatärammonium, Glutaraldehyde, Amocid, Alkylamin, Ethylenoxid, usw...

KISSEN-EIGENSCHAFTEN (Kern & Bezug)

EIGENSCHAFTEN	STANDARDS	EIGENSCHAFTEN DER P301C P302C	
		Produkt	Siehe S. 8
Größe (aufgeblasen) (cm)	NF EN ISO 1923	Dicke P301C	6,0 cm $\pm$ 0,5
		Dicke P302C	10,0 cm $\pm$ 0,5
Entzündbarkeit	NF EN 597-1 NF EN 597-2	Pass	
Druckverteilung vor Alterung. Pmax. (g/cm ²)	Annexe II-C	Belastung	Ischia
		40 kg	≤ 50 g/cm ²
		60 kg	≤ 85 g/cm ²
		80 kg	≤ 120 g/cm ²
Druckverteilung nach Alterung. Pmax (g/cm ²)	Annexe II-C	$\leq 120\%$ der Pmax vor Alterung	
Haftfestigkeit in beide Richtungen (N/mm)	NF T 54-122	≥ 2 N/mm	
Druckfestigkeit	Prüfungsangst 50 mbar, 48 h.	Kein Luftverlust	
Anzahl der Zellen in 10 x 10 cm	-	6,8	

DIMENSIONS Dimensions - Größe

REF							
P301C2824		28 cm / 11"	24 cm / 9,5"	6 cm / 2,4"	0,4 kg / 0,9 lbs	-	-
P301C3636		36 cm / 14"	36 cm / 14"	6 cm / 2,4"	0,9 kg / 2,0 lbs	20 kg / 44 lbs	60 Kg / 130 lbs
P301C4040		40 cm / 16"	40 cm / 16"	6 cm / 2,4"	1,0 kg / 2,2 lbs	30 kg / 66 lbs	80 Kg / 175 lbs
P301C4043		40 cm / 16"	43 cm / 17"	6 cm / 2,4"	1,1 kg / 2,4 lbs	30 kg / 66 lbs	90 kg / 200 lbs
P301C4046		40 cm / 16"	46 cm / 18"	6 cm / 2,4"	1,1 kg / 2,5 lbs	30 kg / 66 lbs	110 kg / 242 lbs
P301C4343		43 cm / 17"	43 cm / 17"	6 cm / 2,4"	1,2 kg / 2,7 lbs	30 kg / 66 lbs	110 Kg / 242 lbs
P301C4346		43 cm / 17"	46 cm / 18"	6 cm / 2,4"	1,2 kg / 2,7 lbs	30 kg / 66 lbs	120 Kg / 264 lbs
P301C4640		46 cm / 18"	40 cm / 16"	6 cm / 2,4"	1,2 kg / 2,7 lbs	40 kg / 88 lbs	120 Kg / 264 lbs
P301C4646		46 cm / 18"	46 cm / 18"	6 cm / 2,4"	1,3 kg / 2,9 lbs	40 kg / 88 lbs	140 Kg / 308 lbs
P301C5146		51 cm / 20"	46 cm / 18"	6 cm / 2,4"	1,5 kg / 3,3 lbs	40 kg / 88 lbs	160 kg / 352 lbs
P301C5150		51 cm / 20"	50 cm / 20"	6 cm / 2,4"	1,6 kg / 3,5 lbs	40 kg / 88 lbs	180 kg / 396 lbs
P301C5646		56 cm / 22"	46 cm / 18"	6 cm / 2,4"	1,6 kg / 3,5 lbs	60 kg / 132 lbs	230 kg / 507 lbs
P301C6150		61 cm / 24"	50 cm / 20"	6 cm / 2,4"	1,7 kg / 3,8 lbs	80 kg / 176 lbs	270 kg / 595 lbs
P301CM2824		28 cm / 11"	24 cm / 9,5"	6 cm / 2,4"	0,4 kg / 0,9 lbs	-	-
P301CM4040		40 cm / 16"	40 cm / 16"	6 cm / 2,4"	1 kg / 2,2 lbs	30 kg / 66 lbs	80 Kg / 175 lbs
P301CM4343		43 cm / 17"	43 cm / 17"	6 cm / 2,4"	1,2 kg / 2,7 lbs	30 kg / 66 lbs	110 Kg / 240 lbs
P301CM4646		46 cm / 18"	46 cm / 18"	6 cm / 2,4"	1,3 kg / 2,9 lbs	40 kg / 88 lbs	140 Kg / 310 lbs
P301CB4040		40 cm / 16"	40 cm / 16"	7 cm / 2,8"	0,60 kg / 1,3 lbs	30 Kg / 66 lbs	80 Kg / 175 lbs
P301CB4343...		43 cm / 17"	43 cm / 17"	7 cm / 2,8"	0,60 kg / 1,3 lbs	30 Kg / 66 lbs	110 Kg / 242 lbs
P302C4040		40 cm / 16"	40 cm / 16"	10 cm / 4"	1,6 kg / 3,5 lbs	40 kg / 88 lbs	80 kg / 175 lbs
P302C4043		40 cm / 16"	43 cm / 17"	10 cm / 4"	1,7 kg / 3,8 lbs	40 kg / 88 lbs	90 kg / 198 lbs
P302C4046		40 cm / 18"	46 cm / 18"	10 cm / 4"	1,7 kg / 3,8 lbs	40 kg / 88 lbs	120 kg / 264 lbs
P302C4343		43 cm / 17"	43 cm / 17"	10 cm / 4"	1,8 kg / 4 lbs	40 kg / 88 lbs	110 kg / 242 lbs
P302C4346		43 cm / 17"	46 cm / 18"	10 cm / 4"	1,8 kg / 4 lbs	40 kg / 88 lbs	120 kg / 264 lbs
P302C4640		46 cm / 18"	40 cm / 16"	10 cm / 4"	1,8 kg / 4 lbs	40 kg / 88 lbs	120 kg / 265 lbs
P302C4646		46 cm / 18"	46 cm / 18"	10 cm / 4"	2,1 kg / 4,6 lbs	40 kg / 88 lbs	140 kg / 308 lbs
P302C5146		51 cm / 20"	46 cm / 18"	10 cm / 4"	2,3 kg / 5,1 lbs	40 kg / 88 lbs	160 kg / 352 lbs
P302C5150		51 cm / 20"	50 cm / 20"	10 cm / 4"	2,5 kg / 5,3 lbs	40 kg / 88 lbs	180 kg / 396 lbs
P302C5646		56 cm / 22"	46 cm / 18"	10 cm / 4"	2,5 kg / 5,3 lbs	60 kg / 132 lbs	230 kg / 507 lbs
P302C6150		61 cm / 24"	50 cm / 20"	10 cm / 4"	2,6 kg / 5,5 lbs	80 kg / 176 lbs	270 kg / 595 lbs
P302CM4040		40 cm / 16"	40 cm / 16"	10 cm / 4"	1,6 kg / 3,5 lbs	40 kg / 88 lbs	80 kg / 175 lbs
P302CM4343		43 cm / 17"	43 cm / 17"	10 cm / 4"	1,8 kg / 4,0 lbs	40 kg / 88 lbs	110 kg / 240 lbs
P302CM4646		46 cm / 18"	46 cm / 18"	10 cm / 4"	2,1 kg / 4,6 lbs	40 kg / 88 lbs	140 kg / 310 lbs

Dimensions en Inch à titre indicatif (± 0,5") / Dimensions in inches for information only (± 0,5") / Größe in Zoll nur zur Information (± 0,5")

CONDITIONNEMENTS Packaging - Verpackungen

CONDITIONNEMENT PRIMAIRE Product's conditioning Produktverpackung	CONDITIONNEMENT SECONDAIRE Quantity per packing's unit Menge pro Verpackung	NOMBRE DE COUSSINS PAR PALETTE Nbr of Cushions by pallet Menge auf Palette
1 / Boîte - Box 47 x 45 x 10,5 cm	4 / carton - Cardboard - Karton* 48 x 47 x 45 cm	64 / Palette - Pallet - Palette 120 x 90 x 188 cm
GRANDES TAILLES - LARGE SIZES - GROSSE GRÖSSEN : 51 x 46 cm / 51 x 50 cm / 56 x 46 cm / 61 x 50 cm		
1 / Boîte - Box 67,5 x 56 x 10,5 cm	2 / carton - Cardboard - Karton* 68 x 57 x 22 cm	32 / Palette - Pallet - Palette 120 x 80 x 194 cm